

XVIII. évfolyam 5 szám.

Petroşeni, 1941. Március 16

Azok, akik elméntek és mi, akik visszamaradtunk

Ira: Jakabffy Elemér dr.

A Kolozsváron megjelenő "Tribuna Ardealului" egyik számában Gheorghe Dăncuş közöri a fenti cím alatt a következőket írta:

Dr. Ioan Harşea-nak itt a "Tribuna" hasábjain megjelent "Szomorú kiáltások" című és azon pártzotokra célzó cikke, akik nyajait elhagyták, bizonyos körökben elégedetlenséget és visszafutást keltett.

Az elégedetlenkedők számára nincs választunk és nem is kell, hogy tudomást szerezzünk róluk. Ez alkalommal azonban azt hisszük, jó lesz, ha a problémáke-reteit kiterjesztjük és szólnak azokról, azon más előkelő-ségekről, akik elmentek, noha menniük nem kellett volna.

E lapnak igazgatója, mindjárt a kivándorlási fo-lyamat kezdően, annak első napjainban ímetlen hallatta szavát és felhívással fordult a vezető és más előkelő személységekhez, kérve őket: ne távozzanak, ne hagyják el állásaikat s vagyoni javait.

Ha megkérdem őket, miért mennek, legtöb-öt azt a választ kapnánk, hogy "nagy román hazafiak voltak és erős nemzeti tevékenységet fejtettek ki," mások hogy "nem akarnak kockáztatni társadalmi helyzetüknek és szerzett jogainak elvesztését" (érte alatta az állami költ-ségvetésen alapuló jogcímeket s fizetéseket); ismét má-sok csak valóvonalatossággal felelnek.

Ha osztályoznánk azokat, akik eltávoztak, távo-zásuk oka szerint a távoztók három csoportját kapnánk és pedig:

1. A kiutasítottak, a határon áttettek csoportját. Az ide tartozók helyzete tisztán áll előttünk. Ugyanezen csoportba esnek azok is, akik bár tényleg nem voltak ki-utasítva, mégis menniük kellett.

2. A társadalmi előkelőségek kevés számú csoportját, amelynek tagjai elmentek, mert jelenlétükre Romániában szükség van. Hasonlóképpen menniük kellett a volt Ökrályságból való testvéreinknek is, akik itt köz-szolgálatban állottak.

A kényszerből távoztók csoportjához tartoznak a működő egyetemi tanárok is, akik együtt mentek inté-zéssel.

3. Azok csoportját, akik elfogadható ok nélkül távoztak, noha nem kellett volna távoznuk. Ilyenek: a lelkesek, kiknek senki el nem vette volna a nyajait; a tanítók, kik elhagyták tanítványait; a szabad foglalko-zást űzők, orvosok, ügyvédek és bírák, kik szükség es-tén még ügyvédi gyakorlatot is folytathattak volna; taná-rak, vagy legalább azoknak egy része (ma már odaig ju-tottunk, hogy középiskoláinkban illetve a román tagoza-tokban alig van néhány román tanár); hírlapírók, köz-írók, kikre itt szükség volna, míg odát senkinek érez-hetetlen hiányuk; végül mindazok, kiknek meg volna a megfelelő anyagi helyzetük (üggetlenségük) tekintet nél-kül arra, hogy milyen szakmabeli foglalkozásuk csoportjába tartoznak.

Ezen utolsó csoportba tartozók hiánya nagy ürt hagyott vissza, melynek következményei csak később és sokkal fájdalmasabban válnak majd érezhetőkké, mint most. Indokaik, melyekre hivatkoznak, hiátva-ak. A nagy hazafi és a nagy "nem tudom micsoda" nem az, aki nem tud lemondani a hivatalosokról, javadalmazásokról, jo-

vó... kiáltásokról, hanem az, aki jóban-rosszban kitart az övéivel és övéinél marad.

Azoknak, akik nagy nemzeti tevékenységükre hivatkozhatnak minden meglegyes nélkül két kimagasló társadalmi személyiség nevét juttatjuk eszükbe, akik hívek maradtak kötelességük teljesítésében és pedig Dr. Hossu Gyula püspök ur Öngyémeltóságát, aki tagja volt azon román küldöttségnek, mely az egyesülés történeti okmá-nyát Ferdinánd királynak kézbesítette, továbbá dr. Hagi-ganu Emil egyetemi tanár urat, aki a kolozsvári nemzeti t-nácának elnöke, később igazságügyminisztere volt a Kormányzó Tanácsnak (Consiliul dirigen).

Ami azonban, nem felháborító, hanem mondjuk megfoghatatlan és az embernek valójában keil, hogy meg-álljon az esze, az az a tény, hogy azok közül, akik el-mentek, de nem kellett volna elmenniük, vannak egyesek akik minket vádolnak, minket, akik visszamaradtunk, hogy szűk állunk a magyarokkal, hogy nem vagyunk igazi románok és hogy... szóval nekünk is mennünk kellett volna.

Közöljük ezeket a dolgokat, hogy közudomásu-vá váljanak és nem mintha fájtának. Tudjuk, hogy a román közvélemény úgy látja a dolgokat, ahogy azokat látja neki és hogy az néhány ilyen magában álló elsi-getelt személyiség csak a román közélet periferiális ré-széről való.

*

Mi sem igazolja jobban, hogy van sorsközösség a különböző népi kisebbségek között, azonos kisebbségi panaszok és egyetemes felfogás bizonyos jelenségekről mint a fent közölték.

Az Északkeletben maradt románok komoly ve-zetői ép egy helytelenítlen kénytelenek a kisebbségi sor-tól mindenképp való szabadulás igyekezetét, mint mi, a Romániában maradt magyarok vezetői. Ok ép úgy lát-ják, mint mi, hogy nemzetük ellen vétettek azok, akik igen komoly ok nélkül elhagyták azt a helyet, amelyet megtartani kötelességük mindaddig, amíg az erkölcsileg vagy fizikailag lehetetlenné nem válik.

Mi is megdöbbenően láttuk, hogy akadtak lelki-pásztorok, aki a bécsi döntést követő napokat felhasznál-va, minden komoly ok nélkül, bucsuszó nélkül elhagy-ták nyajukat, akadtak tanárok és tanítók, akik mit sem törődve felekezeti iskoláik sorsával, egyszerűen otthagyták azokat, hogy odaát mint "mártírokat" mint üldözöttek ma-gukat ünnepléssé és jó, sőt nagyon jó elhelyezést lé-gyenjenek.

Ez a mártírságban való tetszelegés mennyit á-tott nekünk és az odaát maradt román kisebbség tagja-inak egyaránt. Ezek a saját maguk csinálta mártírok mér-geték meg a légkört, ezek futottak a szerkesztőségekbe itt is, ott is és adtak elő rémdramákat, amelynek szen-védő hősei ők voltak.

És nekünk és az odaát élő románoknak egyfor-ma bajunk lett, hogy nem volt olyan szerv, amely után leleplezhetők volna azokat, akik nem állottak, hogy a maguk személylenk érvényre jutatása érdekében egy e-gész nemzetet sok esetben indokolatlanul gyalázottságok elkövetésével vádoljanak meg.

Mi ép úgy tudjuk, mint a Hatjeganu Emilek hogy történtek itt is, ott is igen sajnálatos esetek, ame-lyek nagyon bántottak bennünket, és a "menekültek"-nek csak egy töredékével estek meg ilyenek, a többi egysze-rűen megfutott a kötelesség teljesítése elől.

Mi még nem hallottunk arról, hogy ezek ben-nünk, helyünkön maradtak hibázhatnak. Ennyiben egyelőre előnyben vagyunk az Északkeletben kisebbségi sorsba jutott románok felett. Am nem lehetetlen, hogy majd ezt is megteszik, ha csak nem gondolkoznak úgy, mint a vasúti kocsi utasai, akik gyűlölködő tekintettel néznek az új beszállókra, mert helyzetüket a szakaszban kégyelmetlenebbé teszik.

Három halott

— Szegény Soukup József mindenkinek ismerőse, barátja és jó embere, olyan hírtelen hagyta itt ezt a betyár életet, hogy sokak nélkül keltözött át a másvilágra. Életének titkából nem hagyott senkinek sem. Nem vergődött hitelek, vagy hónapokig a kórházon, nem volt terhes senkinek, nem szedte a méregkelet, nem vizsgálta magát naponta, nem fordította maga felé a sajátát felhőt, hanem szépen, mintha menekülni akart volna, néhány perc után elszendergett örökre. Az egyetlen és talán utolsó terenciózás szakács polgár, aki ha nem is volt a mult idők embere, de emlékeik hordta halálig nevezetes lórd-szakkálnak is nevezhető ardece-kezeségt. Hatvanhat éves volt. Színjáték családjaián kívül sok, sok jó barátja, ismerőse és jó embere. Nevében egy érdekes és a csak nemzet életében fontos szerepet játszó család rejtezik. Nagybatya a volt csehszlovák parlament elnöke volt és párvélvel erősítő nagy hírlapi támaszban volt része, mert állítólag a magyar szocialdemokratának segélyt nyújtottak. Ekkor írták a lapok Soukup parlamenti elnök családjáról a különböző színes cikkeket és említették meg, hogy a Soukup, (így írták és nem „Soukup”) családnak edényben is rokonsága van, keresztén és petroeni. Az előbbi helyen postamesternek volt Soukup leány, míg Soukup József, aki most fejezte be életét, itt élt Petroeni, közigazgatási hivatalnok volt és pár óra nyugdíjas lett.

— Nagy mártékkal szedi szilvolygi Áldoztat a halál. Csak most tudtuk meg, hogy a szilvolygének egy másik érdekes és régi, sok minden közérdekes munkában résztvevő tagja, Lugossy István, volt bányaigazgató és elköltözött az elők sorából. Lugossy egyike volt a régi szilvolygi világ markáns alakjainak, akinek neve, munkája és multja, nagy mértékben összekapcsolódik Vulcan község fejlődésével. Paréval erősítő nyugdíjas ment, mert szörnyű betegség, szélütés érte. Azóta, semmi öröme nem volt az életből. Legfeljebb csak a nosztalgia fogta el néha kegyetlenül, szívet és lelkeibántóan, mint általában azokat, akik a megstokott környezetükből,

hosszu évek mulva kistakadnak. Lugossy István egy darab szilvolygi élet és történelem volt. Hibái mellett, sok minden tanuskodik arról, hogy nagy és szép emberi értékek lakoztak benne. Hibáit azonban csak úgy kell mérni, hogy önmagával szemben voltam azok. Ez a hiba bennünk is megvan. Csak más formában. Más változatban, de meg van. Egyikben ilyen, a másikban olyan mértékben. Tökéletlen emberi életet élünk és ettől nem mentesülünk egyikünk sem. Csapkodunk jobbra, balra az életben és egy szép napon végleg bucsut mondunk ennek a semmi értékkel nem bíró földi nyavalyának, amely életnek csufolunk. Tragikus betegségében mikor már tényletlen volt, még a kutyáját is megszerinte. Bismarki felhő, aki éreg korában szintén csak a komondor kutyáját tette hűségének. „Ebbe bele-ruztam” — mondja emlékiratában, — és még is megynyalja a kezemet... Titok ez is. Emberei, mély és magyarázhatatlan. Sok nagy lélek van és kevés jó barátja. Ez az emléke megmarad. A halál pedig szépen pontot tesz mindent és lezárja a vitát. Aki feltekint tőle életben, azok megbékélnek és akik szerették, azt most nyíltan megmerik mondani. Mert a halott halott, nem beszél és nem vitatkozik. Alszik egy soha felnem ébredő álmában. Ez a legszebb ebből a hitvány életből. Nem a halál. Az elmulás, amely különösen minke magyaroknál, mindig kibékíti egyházzal. Az életben kevesebb glóriát tudunk fogni egymás felé, de annál többet a halál után.

— A harmadik halott: Dr. Junger Miksa, egy darab része ennek a városnak, egy közsémet alakja, aki a közép a „proletár” orvosnak nevezett. Szerették és a betegek, minthogy legelsőként embertárs a beteg, az orvos barátja, akitől reményt bízattak, gyógyulást várnak. Olyan betegség vitte a sírba „Mexia”, amelyről ritka a dilettáns és retteg a szakemberek, az orvos is. Mert minden előle meknévs. Szomorúan drámaizomban, ha orvost támad meg, aki tudja annak gyógyíthatatlanságát és hiába való kezelést. Dr. Junger hosszú ideig bízta önmagát. Mikor már gyenge lábón

A volt ROYAL Bodega új tulajdonosa:

FANTAZIA AUSELIA

Petroeni, az Urania mozgó mellett.

Raktáron tart: a legfinomabb italokat, bort, likőrt, cseseget, vaj és tejtermékeket, csokoládét, cukorkát, gyümölcsöt, először felvágottakat, halkonzerveket, friss és speciálisan készült gusz-tárakat. Naponta frissen csapolt sör. Finom faj (—) alma kapható. (—)

járt és megkérdezte ki emberei, hogy — „talán beteg?” — „Csak voltam” —, felelte bizakodva, de most már javulok.” Bizott benne, hogy csoda fog történni. De ez nem akart jelentkezni. És talán nem is fog, míg a mai élet-szerű lesz a divat, míg a jelenlegi konyharendszer nem reformálják meg és az orvosok meg nem találják a kórkoszóját. Hci, ha a háborus kiadásoknak csak kevés százeleket fordítanak a világnak a különböző beteg-ségek okozóinak és annak gyógyításának felkutatására, talán szebben lehetne gondolkodni a kultúrembernek és több büszkeséggel nevezhetnének magukat haladó lelkeknek. Ki tudja meddig tart még ez a közönyös-ség, amely tudomásul vesszünk mindent és az időnap előtti ha-lált is? Vagy talán boldogabbak azok, akik nem éltek tovább ezt az életet? Ki tudja, nem e ök a boldogok, akiket még lelkes és tisztelő barátok kísérnek el utolsó útjukra és nem egy boldog gránát tépi szét felismerhetetlenül a testüket?

(M. S.)

Primária com. urbane Petroeni.
Nr. 1289/1941.

PUBLICAȚIUNE

Adecua la cunoștința cetățenilor următoare:

1. Se vor restitui ofițerilor de rezervă și în retragere provenienți din activitate, un revolver din cele depuse, chiar dacă este de tip militar, împreună cu cartușele necesare.

2. Armele de vânătoare se vor înapoi, la cerere cu însoțirea datei de 20 Februarie 1941, numai acelor proprietari, cari au avut sau au permis de posesat sau purtat arma vizat de autoritatea militară competentă.

Nu se vor elibera armamentul de tip militar (arme) rezinate, carabine, arme transformate chiar dacă au fost folosite ca arme de vânătoare.

3. În afară de armele de vânătoare, care rămân proprietate și care se vor restitui, la cerere, cu începere de la 20 Februarie 1941, în afară de cele restituite până în prezent, nimeni nu are nici un motiv să nu are dep-

tu și posedă mai mult decât 1 revolver.

4. Viza dată de Comandament implică eliberarea armelor de vânătoare, a revolverului sau a ambelor.

5. Cererile cetățenilor pentru a se restitui armele de vânătoare depuse pe baza Decretului Lege No. 142 - 1941 se vor înainta Comandamentului Brigadel 2-a Mixta Munte, cu avizul Comandantilor de garnizoane, scrii la rândul lor vor avea avizul scrii al Polițiilor respective.

Petroeni, la 4 Martie 1941,
Primăria

Primăria com. urbane Petroeni.
No. 1242/1941.

PUBLICAȚIUNE

În conformitate cu ordinul Nr. 306 - 1941 al Prefecturii Județului Hunedoara Cabinetul Prefecturii.

Adecua la cunoștința populației că pe viitor orice cerere sau plângere să fie înaintată pe cale ierarhică și în primul rând autorităților publice competente locale care au competența și misiunea de a rezolva în fond aceste cereri în mare parte, iar restul de ale cereră și la referința organelor competente imediat superioare.

Dacă sunt cetățeni cari nu sunt mulțumiți de felul cum li s'au rezolvit cererile de organe administrative atunci acțiunea se vor adresa Prefecturii Județului (cabinet de unde vor primi rezultatul la cerere sau reclamațiunea în timp de 3 zile.

Atragem atențiunea cetățenilor că pe viitor orice reclamațiune și petiție, înaintată direct forurilor superioare cu înconștință căli ierarhic, nu li se vor da curs.

Petroeni, la 28 Febr. 1941,
Primăria

— Halálózás. Az elmű napokban halt meg Vajdahunyadon, (Hunedoara) a Títan-Nadrág-Calan Rt. tisztviselője Rötter Ottó, aki aránylag fiatal, 37 éves korában ragadt el a halál. Temetése az ismerősök, tisztelők és jó barátok, valamint a hozzártazók jelenlétében ment végbe, a román, káth. egyházközség szeriatása szerint a az ottani temetőben helyezett örök sylvagolma,

CONVOCARE

D-nii acționari ai Uzinei Electrice, societate pe acțiuni în Petroșeni, sunt rugați, în conformitate cu statutele, a se întruni în a

XXXIV-a adunare generală ordinară

pentru ziua de 22 Martie 1941. ora 4 p. m., iar dacă în ziua fixată nu se întrunește numărul cerut, în ziua de 31 Martie 1941. orele 4 d. m, în biroul Uzinei Electrice din Petroșeni.

Ordinea de zi:

1. Raportul consiliului de administrație și al cenzorilor asupra operațiunilor anului 1940 și prezentarea bilanțului.
2. Repartizarea beneficiului și descărcarea Consiliului de Administrație și al Cenzorilor de gestiunea anului 1940.
3. Anularea hotărârii adusă în adunarea generală extraordinară din 16 Martie 1940 referitor la art. 5 și 6 din statute.
4. Eventuale propuneri.

Consiliul de Administrație

N. B. Acțiunile se vor depune cu 5 zile înainte de adunarea generală la casieria băncii Cassa de Păstrare S. P. A. din Petroșeni, sau la casieria societății.

ACTIV

Ct. Bilanț încheiat la 31 Decembrie 1940.

PASIV

Uzina și rețeaua din Petroșeni	1,463.488.—
Uzina și rețeaua din Vulcan	469.321.—
Unelte și scule	331.152.—
Cassa	112.739.—
Mărfuri	454.730.—
Efecte publice	1.207.760.—
Debitori	1.612.145.—
	4,564.335.—

Capital social	2,000.000.—
Fond de rezervă	625.000.—
Fond de pensie funcționarilor	425.856.—
Dividende neridicate	10.860.—
Impozit pentru luminat	11.043.—
Creditori	1,262.374.—
Beneficiul net	229.202.—
	4,564.335.—

Consiliul de Administrație.

Heti Napló

Irja: Molnár Sándor

— Mihu professzorral, ezzel a nyitással, rendkívüli intellektuálisással rendelkező tanárral hoz össze a sorsom. A különbség közöttünk közötti óriási az ő javára. Alami magas hivatalban van, olyan helyen a mely hivata van irányt szabni a közélet szellemi menetének. De nem csak ennyi. Egy nagyszabású és magas képzettségű irodalmár a maga nemében. Nem az elvont tantárgyak tanára, amely négyfaj közötti tudományban éli életét, hanem az egyén értékes termékenységeben mutatkozik meg az élet nagy iskolájában. Mert kétféle tanár van a világon. Az egyik a megrögzött tudományok, tehát a száraz tétleeknek a színesítője. Ezek közé nem tartozik Mihu tanár úr. A másik, amelyik tovább vitte és tovább fejlesztette azt a tudást, amit az egyetem falai között szerzett, vagy is: ön-maga tudásából adott a megismeréshez, emelte annak értékét, jelentőségét adott neki, új utat mutatással szolgált a fejlődés részére és egyáltalában nem maradt szűke heggedése a szellemnek, hanem pionírja, előharcosa, hídvérője és továbbvivője. Ebből a kategóriából való Mihu tanár úr. Minden szava kellemesen értekes. Gondolatait termékenyen ma is, hatvan éves korában. Jól esik közlébe lenni. Ma is benne van lelkeben az a tanító szellem, amely nevel. Megfigyelési, pártatlan elgondolási, megállapítási rend-

kívüli helytállók és elfogadhatók ítelet-gyanút is. Mint újságírónak csak az a bűne, hogy videken él. Ct. keiben az Embert, a humanum, a felsőbbrendűség, tökérszodik vissza és ha világvárosban élne, felfigyelnének rá, nyilván tartanák, mert egyike volna a legjobb szellemi és közvélemény irányítójának. Sajnos, videken él, deán, hozánk hasonló helyen. Abban a környezetben, ahol a Szellem muszály, hogy leljön a kisváros asztalához. Mörk-káznál kell neki, sokszor válogatlan be-rátokkal, jó és gonosz emberekkel, de mind-dig egy motívóval: így kellett ennek lenni. A nemzet napzámása Mihu tanár úr, nemzedékünk nevelt, akiknek nagy része talán ezért tányérból eszi a halat. És még is: egyetlen vigasztaló marad Mihu tanár utánk, hogy az ezüst tányéros uról már régen nem tud semmit a világ, mikor Mihu tanár úr neve még mindig kitörölhetetlenül él, mint a kultúra nemesszavó uttörőjének emléke.

Kraktusz Jóskaival, ezzel a méfistó képző, de egyébként igen jó szívű barátával, beszélgetünk az ember életéről. Valami mély gondolattal mondjuk el egymásnak azt, ami lelkünkben van. Arról amibe nem élünk, de amibe élni kellene és lehetne minden embernek, aki munkával szerzi meg megélhetését szükséges anyagiakat Kraktusz nem tartozik azok közé, aki nem szeret a munkát. Fiatal kora ellenére is dolgoz évek vannak mögötte és amit szerzett, azt nem protekciójával, hanem kemény mun-

kával tette magáévá. Ez a polgári társadalom életalapja. A Munka. A magunkfajta Kraktuszok, sokan, sokan, annyit dolgozunk kora gyermekkoruktól, hogy fiatal éveiben öregeknek látszanak. Az elvégzett munka után. És mit kapunk érte? — tess fel a kérdést Kraktusz. — Az ember aránylag kevés örömmel is beéri. Ha össze-hasonlítjuk a magunk szörakozással a világljáró gardagok, montekarlósok, oszten-dések, színeműdészek, északi tengeri luxus-hajókban szörakozók örömeivel, vagy ha ugy tetszik újjászülétsai szabadságaikkal akkor mit kell irigyeini tőlünk azt a né-hány estét, vagy éjszákát egy életen be-vezszi, amelyet baráti társaságban elöl-tünk?

Nagyon is igaz a van Kraktusznak. Olyan kevés öröme van ct az embernek, hogy minden kellemesen eltöltött perc meg-fizethetetlen. Eszrevesszük, hogy felszerepe-dünk, hogy miként, csak az lten tudja és mi. Kicsit megörnyedünk a nagy uton és sokszor hevesedik az élet értelme. Mert a munkán, családon kívül még kell valamit, ami pótolni van hivata az elhasznált em-beli energiát. A tul nagy komolygás is ká-rára van az életnek. A ráncoktól gondnal borított homlok mögött kell egy kis öröm, jókedv is, hogy töleletes legyen, legalab félíg megdög az élet. A mi Kraktusznak ha beszélés vele, egy morgó, morózus fel-kezt gondolz a beszéde után és csak akkor látod meg, ha felolvad, belélli magát az életbe és egyszeribe olyan lesz, akinek érdemes ragaszkodni.

D-sala D-int.
Tek.

urak — urónek

Str.

Ennek a négy szónak a
betartását kérjük:

Flisse meg hátralé-
kos előfizetését

Továbbá pedig:

Ne engedje, hogy öz-
szegyüljön az előti-
zetési díj.

Kicsi összeget köny-
nyebben fizethet meg
mint a nagyobbbat.

A testvériség, egymás meg-
becsölését támogatja az, aki
lapunkra előfizet.

Tizenhét Lei a Napló
egy havi előfizetési
díja.

Mit lehet vásárolni 17 Leire?

Egy üveg sör nem, egy
félkiló almát. Egy negyedkiló
diósószot, egy liter diót, tíz
deka vajot nem, egy negyed
kiló túrót nem. Két citromot,
máxfélkiló málfizetést s három
darab szivart. És ezért az
összeget értékes anyaggal
teli lapot olvashat.

A Napló szerkesztősége
és kiadóhivatala, Petroşeni,
Str. Pr. Carol 18.

Cikkék, novellák, ver-
sek, ismertetésre szánt köny-
vek a szerkesztőség címére
küldendők. Lehetőleg gépirá-
sú kézirattal kérünk, de sem
azok, sem más közlésre szánt
anyag megőrzésére nem vál-
likozunk és nem küldjük
vissza.

Hirdetések a Propagan-
da ministerium által megál-
lapított díjak szerint vétetnek
fel.

— **Legszébb** és legmo-
dernebb bútorok, haló és uriszó-
bák, kényelmes székek, legújabb
dívats sport gyermekcipők. —
**ARADI BÚTORRAK-
TÁRBAN Petroşeni.**

— A SPORT cukrászda a
legfinomabb cukrásztermények
állandó ráktára.

Borbélyüzlet

Petroşeniben eladó
Erdeklődni e lap
kiadóhivatalában.

— Egyetlen polgári sző-
rakozó hely az Iparosklub
Petroşeniben, ahol a legjobb ita-
lok, kitűnő házikonyha, sültkü-
lönlegességek, állandóan kap-
hatók.

A legfinomabb enyedi bo-
rok. Husos napokon frissen ké-
szült zsonporkolt. Vasárnap dél-
előtt házi tepertős pogácsa és
boros tokány. Minden alkalom-
mal frissen hozott kitűnő sör.

Tisztességes és előkegy
kiszolgálásról Jéger Ferencz
vendéglős gondoskodik. Baráti
összejövetelekre alkalmas külön
helyiség.

Legfinomabb cukrászkülön-
legességek, állandóan kap-
hatók a

WELTHER

cukrászdában, Petroşeni.

ELADNÁM a szilvolyében,
legforgalmasabb közsgében,
Petrilán, vagy elcserténém, há-
mazal, mely áll 12 helyiség,
kamara, vendéglő, nagy terem
modern kuglizó, kettős pályá-
val, kert stb. Telek területe
1600 négyzetméter. Értekezni
Joan Bájia, kereskedőnél, Pet-
roşeni.

ELADÓ Petroşeniben, egy
ház, mely áll 2 szoba, kony-
ha, kamarából és az udvaron
külön konyha. Értekezni a
kiadóban.

— **Fogászati hír,**
J. KÖVESDI, diplomás fogász
összpontositásról haza érkezett és
rendeléseit újból megkezdi.

— Eladó ház, Petroşeniben
az országot mellett, építkezési
anyagokkal, üzleti ajtó és ki-
rakatokkal. Értekezni a kiadó-
hivatalban lehet.

— Alkalmazurk azonna
bányamesteri, sofőr. Értekezni
lehet a Negulescu vendéglőben,
Petroşeni.

Uzina Electrica S. P. A.

PETROŞENI — Anyagraktára:

tart mindennemű magas és alacsony feszültségű szerelési
anyagokat. — Csillárak izzólámpák és főzőkészülékek.

a legutányosabb áron.

Elvállal mindennemű szerelési munkála-
tokat felelősség mellett.

Banca Populara „Parangul“

**Szövetkezeti részvénytársaság,
Petroşeni, Str. Pr. Carol 5.**

Foglalkozik a banküzlet minden ágával. Elfogad beté-
teket gyűmlőbiztosításra és kölcsönt nyújt tagjainak. —
Zsilvölgyi ső nagyraktár. — Cukor és rizs lerakat. —
Elfogad új tagokat beiratkozásra és felhívja a zsilvöl-
gyi minden osztálybeli lakosságot, hogy iratkozzanak
be minél többen és legyenek segítségére önmaguknak
is. — A Banca Parangul állami ellenőrzés alatt végzi
munkáját.

Sadoveau & Suciu



Rum, likör és cognaggyár, Borpincészet, legfinomabb
borok, kitűnő sör és egyéb szeszszármazók nagyraktára.
Szódavagyára tiszta, egészséges és elismert legjobb
edőitallat szállít.

Petroşeni, Str. V. Conta, volt Schäffer raktár.

Megnyilt a BUCUREŞTI Kávéház



Nemcsak a Petroşeni. hanem az egész zsilvölgyének
is egyik legjobb polgári szőrakozó helye, a helybeli
Bucureşti Kávéház Bachrach Béla szakosított vezetése
mellett újból megnyit. Elsőrangú feketekávé. A polgári
közönség találkozó helye. A szálloda átalakítás miatt
néhány nap mulva nyílik meg.

Szolid polgári árak.
Figyelemes kiszolgálás.

BODROG JÁNOS



bodega és csemegekülönleges-
sége. (Volt Dismatsek bodega)
Petroşeni. Szemben a Liszta
=: téle fotoműteremmel. =:

Mindennap frissen csapolt sör. Enyedi és más
speciális borok. Likör különlegességek, csemegek
csokoládé, vaj és konzervek állandó vásárlási he-
lye. Felváltottjai a legjobb gyárak termékél

**A Napló új előfizetési
árak**

Egy hónapra 17
Három hónapra 51.
Hat hónapra 102.
12 hónapra 204 Lei
Intézményeknek és vállalatoknak
Külföldre egy évre 300.
kluboknak stb. évi 1000. Lei.

— Orvosi rendelő meg-
nyitás. Dr. Ilie Olteanu, belgyó-
gász, tudósor, és fűrdő-
orvos, rendelőjét, Petroşeniben,
Str. Reg. Ferdinand 35. megnyi-
totta Rendel naponta 11-1 és
3-5 óráig.